

# POEMAS HOMOERÓTICOS ESCOLHIDOS



PAULO AZEVEDO CHAVES  
& RAIMUNDO DE MORAES

# Poemas **Homoeróticos** Escolhidos

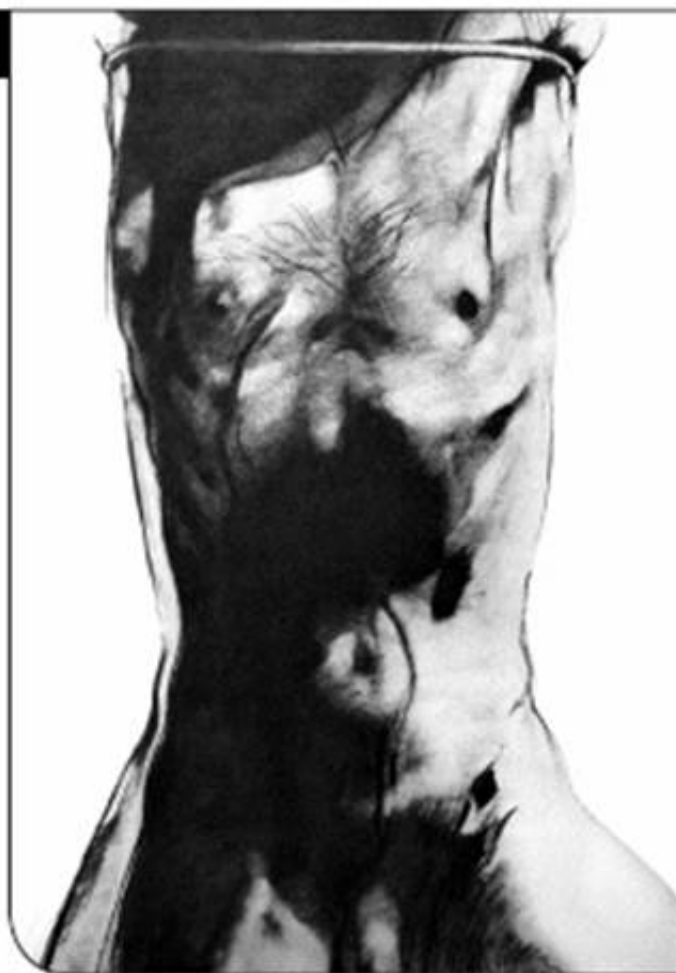
Paulo Azevedo Chaves / Raimundo de Moraes



INDEX ebooks

2014

# POEMAS LÍRICO-ERÓTICOS ESCOLHIDOS



PAULO AZEVEDO CHAVES  
& RAIMUNDO DE MORAES

# Ficha técnica

**Título:** Poemas Homoeróticos Escolhidos

**Autores:** Paulo Azevedo Chaves e Raimundo de Moraes

**Revisão de texto e tradução:** Paulo Azevedo Chaves ([azevedo-chaves@uol.com.br](mailto:azevedo-chaves@uol.com.br)) e Raimundo de Moraes ([raimundodemoraes@interpoetica.com](mailto:raimundodemoraes@interpoetica.com))

**Projeto Gráfico e Capa:** Roberto Portella ([portella\\_roberto@hotmail.com](mailto:portella_roberto@hotmail.com)); Desenho de Capa: *Pastel* (1975), por Luís Caballero (Colômbia); Desenho de Contracapa: *Bico De Pena* (1991), Cavani Rosas (Brasil)

**Ilustrações:** Federico Undiano (1966, Argentina); Arlindo Daibert (1952, Brasil); Roberto Portella (1991, Brasil); Jim (1991, Brasil); Miguel Angel Rojas (1974, Colômbia)

**Copyright © Paulo Azevedo Chaves e Raimundo de Moraes, 2011**

Todos os direitos reservados.

Esta publicação não poderá ser reproduzida nem transmitida, parcial ou totalmente, de nenhuma forma e por nenhuns meios, eletrônicos ou mecânicos, incluindo fotocópia, digitalização, gravação ou qualquer outro suporte de informação ou sistema de reprodução, sem o consentimento escrito prévio dos editores, exceto no caso de citações breves para inclusão em artigos críticos ou estudos.

## **Nota sobre direitos de autor.**

Esta obra, Poemas Homoeróticos Escolhidos, tem por principal objetivo divulgar a poesia homoerótica. Os seus autores, Paulo Azevedo Chaves e Raimundo de Moraes, escolheram poesia de entre originais seus, a que juntaram algumas traduções de grandes poetas do mundo inteiro e ilustrações por excelentes artistas sul-americanos, aproveitando ainda para homenagear dois dos grandes mestres da poesia homoerótica em língua portuguesa, António Botto e Cassiano Nunes.

Alguns dos conteúdos utilizados poderão estar à data da publicação protegidos por direitos de autor. Por esse motivo, os autores desta obra tiveram o cuidado de selecionar apenas pequenos poemas, ou fragmentos, ou ilustrações, representativos dos autores escolhidos, tentando não reduzir o interesse dos leitores pelas suas obras, antes o despertando!

Também com o objetivo de potenciar a divulgação da poesia homoerótica e de não violar os direitos de autor, a distribuição desta obra será feita com margem de lucro zero para autores e editores.

Apesar de tudo o que ficou exposto, se alguma entidade, editor, autor ou seus herdeiros, seus agentes ou representantes, considerar abusiva a utilização dos excertos aqui apresentados, rogamos o favor de contactar a editora que, prontamente, os removerá desta obra.

## **INDEX ebooks**

Edição 1.00 de 24 de março de 2014

[www.indexebooks.com](http://www.indexebooks.com)

[indexebooks.com@gmail.com](mailto:indexebooks.com@gmail.com)

[www.facebook.com/indexebooks](https://www.facebook.com/indexebooks)

Lisboa, Portugal

ISBN: 978-989-8575-41-8 (ebook)

*“O que ocultamos é o que importa, é o que somos”*

- Lúcio Cardoso [\[1\]](#)

*“Homens com homens/mulheres à margem”*

- Paulo Azevedo Chaves<sup>[2]</sup>

*“O amor que não ousa dizer seu nome é o grande afeto de um homem mais velho por um jovem, como acontece entre David e Jônatas; é aquele de que Platão fez a base de toda sua filosofia; é aquele amor que se encontra nos sonetos de Michelangelo e Shakespeare.”*

- Oscar Wilde<sup>[3]</sup>

*“Sou a favor da obscenidade e contra a pornografia. O obsceno é franco, direto; a pornografia é o indireto, perifrástico. Acho que se deve dizer a verdade apresentando-a friamente, de modo chocante se necessário, sem disfarçá-la. Em outras palavras, a obscenidade é um processo purificador, enquanto a pornografia aumenta a sujeira.”*

**- Arthur Miller**



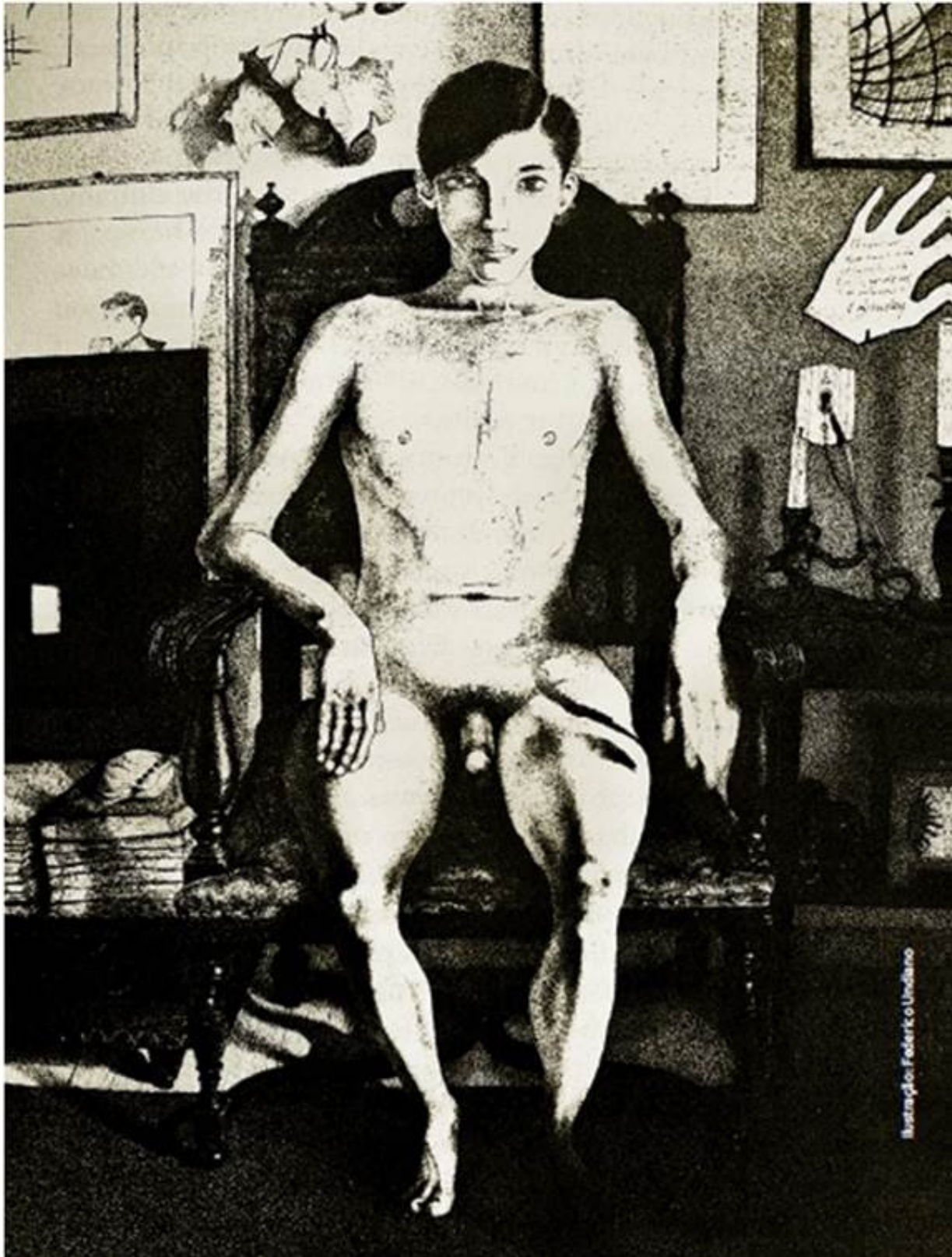


Ilustração por Federico Undiano (1966, Argentina)

Nesses tempos em que os direitos dos homossexuais são reivindicados e reconhecidos em todo o mundo livre, nada mais oportuno do que reunir, em livro, poemas na vertente homoerótica de autores diversos, mas sobretudo de dois escritores pernambucanos que se firmam no contexto cultural do Estado por sua postura firme de defesa e celebração dos direitos dessa parte expressiva da população mundial.

**Poemas Homoeróticos Escolhidos** é a primeira coletânea de poesia reunindo textos de conotação gay lançada em Pernambuco. Um pioneirismo que deve ser visto como uma de suas maiores virtudes.

O volume reúne sete poemas de Paulo Azevedo Chaves publicados anteriormente em livros de sua autoria, além de seis poemas (inéditos), escritos em agosto/setembro de 2011 — *Show Sadomasoquista de Dois Jovens lanques, Pornô para Marcelo, A Todos Amei, Todos São Bem-vindos, Ejaculação Precoce, Taras Familiares e Agitos de Sábado à Noite*. Do mesmo autor, constam do volume oito traduções publicadas em livros anteriores, a partir de 1984. Os textos foram traduzidos do inglês, francês e espanhol.

Os poemas selecionados por Raimundo de Moraes para esta coletânea foram publicados em dois livros de sua autoria, ambos lançados no Recife, em 2010: *Baba de Moço* (com assinatura de seu heterônimo Aymmar Rodríguez) e *Tríade*. Os poemas de Raimundo de Moraes neste último têm a conotação singular de mesmo que a maior parte sejam assinados em seu próprio nome, alguns trazerem a assinatura de duas personas criadas pelo escritor – os heterônimos Aymmar Rodríguez e Semíramis. Os textos de **Poemas Homoeróticos Escolhidos** trazem a assinatura do próprio Raimundo e a de seu heterônimo Aymmar Rodríguez.

Na seção *In Memoriam* são homenageados dois poetas que se destacam, respectivamente, no cenário nacional e internacional – o brasiliense Cassiano Nunes e o mestre português António Botto. Um poema famoso de cada um deles consta desta seção.

As ilustrações que enriquecem **Poemas Homoeróticos Escolhidos** foram retiradas de dois volumes: *Now the Volcano* (Gay Sunshine Press) e *Os Ritos da Perversão* (Editora Comunicarte), de Paulo Azevedo Chaves, publicado em 1991. Orquestrando todo esse material poético e de ilustrações do livro na elaboração da capa, contracapa, seis ilustrações em seu interior e projeto gráfico do mesmo está o talento e criatividade do designer Roberto Portella.

Esta edição online do livro será talvez seguida de uma edição impressa do mesmo. Mas essa já é uma outra história...

**OS AUTORES**

Recife, novembro de 2011

## Gracias por visitar este Libro Electrónico

Puedes leer la versión completa de este libro electrónico en diferentes formatos:

- HTML(Gratis / Disponible a todos los usuarios)
- PDF / TXT(Disponible a miembros V.I.P. Los miembros con una membresía básica pueden acceder hasta 5 libros electrónicos en formato PDF/TXT durante el mes.)
- Epub y Mobipocket (Exclusivos para miembros V.I.P.)

Para descargar este libro completo, tan solo seleccione el formato deseado, abajo:

